



Musée National d'Histoire Militaire Diekirch

General Patton Memorial Museum Ettelbruck



Das „General Patton Memorial Museum“ in Ettelbruck wurde am 7. Juli 1995 offiziell eingeweiht.

Das Museum erinnert insbesondere an General George S. Patton Jr., der als Befehlshaber der 3. US-Armee der Stadt Ettelbruck am 25. Dezember 1944 die endgültige Befreiung brachte.

Über 1000 Photos und Dokumente orientieren über den deutschen Einmarsch am 10. Mai 1940, die deutsche Besatzungszeit sowie über die Befreiung durch die Amerikaner im September 1944.

Im zweiten Teil der Ausstellung werden dem Besucher unzählige Waffenteile und Ausrüstungsgegenstände präsentiert, welche in den

vergangenen Jahren im Kampfgebiet der Ardennen entdeckt oder ausgegraben wurden.

Ein weiterer Teil des Museums gibt Aufschluß über den Luftkrieg in Luxemburg.

Das Museum ist geöffnet:

Vom 1. Juli bis 15. September: täglich von 10-12 Uhr und von 13-17 Uhr.
Vom 16. September bis 30. Juni: sonntags von 14-17 Uhr.

Le «Musée Memorial Général Patton» a été inauguré officiellement le 7 juillet 1995.

Le musée rend hommage au général George S. Patton Jr. qui, en sa qualité de commandant de la troisième armée américaine, a définitivement libéré la ville d'Ettelbruck à la date du 25 décembre 1944.



Plus de 1000 photographies et de documents témoignent de l'invasion allemande en mai 1940, de l'occupation nazie et de la libération par les troupes américaines en septembre 1944.

La deuxième partie de l'exposition présente au visiteur un nombre considérable de pièces d'armes et d'équipements militaires, découverts sur le champ de bataille des Ardennes au cours des dernières années.

Une autre section du musée donne un aperçu de la guerre aérienne au Luxembourg.

Le musée est ouvert:

du 1^{er} juillet au 15 septembre: tous les jours de 10-12 heures
et de 13-17 heures.

du 16 septembre au 30 juin: tous les dimanches de 14-17 heures.



The „General Patton Memorial Museum“ in Ettelbruck was officially inaugurated on July 7, 1995.

The museum is dedicated to General George S. Patton Jr., commander of the 3rd U.S. Army, whose troops liberated the town of Ettelbruck for good on December 25, 1944.

More than 1000 photographs and documents witness about the German invasion in May 1940, the period of occupation of the Grand-Duchy of Luxembourg, and the liberation of the country by American troops in September 1944.

A second part of the museum shows numerous weapons, parts of arms and pieces of equipment that

were discovered or excavated during the past few years on the Ardennes battlefield.

Another section of the museum is dedicated to the airwar and battles in the skies over Luxembourg.

The museum is open:

from July 1 to September 15: daily from 10-12 and from 13-17 hrs.
from September 16 to June 30: each Sunday from 14-17 hrs.

Het „General Patton Memorial Museum“ in Ettelbruck werd op 7 juli 1995 officieel geopend.

Het museum is vernoemd naar generaal George S. Patton Jr.

Het was deze commandant van het derde Amerikaanse leger, die de stad Ettelbruck met zijn troepen op 25 december 1944 voor goed bevrijde.

Meer dan 1000 fotos en documenten geven een overzicht van de duitse inval in mei 1940, de bezetting en onderdrukking met zijn verschrikkelijke gevolgen, tot en met de bevrijding door de Amerikaanse legers in september 1944.

Een ander gedeelte van het museum bevat een grote hoeveelheid wapens, munitie en militaire uitrustingsstukken. Ook te zien zijn wapens en delen hiervan die de laatste jaren op de slagvelden in de Ardennen zijn teruggevonden en opgegraven.

Tevens is een ruimte ingericht die gewijd is aan de Luchtoorlog. Tezien zijn de opgegraven resten zoals motoren, boardwapens etc.

Het museum is geopend:

van 1 juli - 15 september: dagelijks van 10-12 en van 13-17 uur.
van 16 september - 30 juni: zondags van 14-17 uur.



Das Nationale Militär-geschichtliche Museum (MNHM) in Diekirch ist entstanden aus dem ursprünglichen Diekirch Historikal Museum (eröffnet 1984), welches hauptsächlich die Ardennenoffensive in Luxemburg im Winter 1944/1945 beinhaltet. Der Schwerpunkt des Museums beruht nach wie vor auf der ausgewogenen und objektiven historischen Darstellung

der militärischen Operationen in den Ardennen aus amerikanischer, deutscher, sowie ziviler Sicht. Über 1.500 m² Ausstellungsfläche und zahlreiche, lebensgroße und eindrucksvolle Dioramen ermöglichen einen Einblick in die dramatische und tragische Lage in welcher sich damals Soldaten und Zivilisten befanden. Spezielle Ausstellungsräume zeigen umfangreiche Sammlungen von Waffen, Uniformen, sowie militärische Ausrüstungsstücke jeder Art, Rad- und Kettenfahrzeuge, des weiteren zahlreiche persönliche Gegenstände, Photos, Dokumente und Karten. Kernstück des Museums bildet zweifellos das detailgetreue, nachempfundene Diorama des Sauerübergangs bei Diekirch am 18. Januar 1945 durch Truppen der 5. U.S. Infanteriedivision.

Das MNHM ist wie folgt geöffnet:

Vom 1. Januar - 31. März: täglich 14-18 Uhr.
Vom 1. April - 1. November: täglich 10-18 Uhr.
Vom 2. November - 31. Dezember: täglich 14-18 Uhr.
Letzte Eintrittskarte: 17.15 Uhr.

Le Musée National d'Histoire Militaire (MNHM) à Diekirch est issu du Musée Historique de Diekirch (ouvert en 1984) et dont le thème principal était la bataille des Ardennes au Luxembourg en hiver 1944/1945.

Le fil rouge du musée reste la représentation historique objective et équilibrée des opérations militaires dans les Ardennes en respectant le point de vue américain, allemand et civil. Plus de 1.500 m² de surface d'exposition et de nombreux dioramas impressionnants à l'échelle 1:1, permettent une vue détaillée des situations dramatiques et tragiques, dans lesquelles militaires et civils étaient jadis pris. Des salles spéciales montrent d'importantes collections d'armes, d'uniformes, d'équipements militaires de tout genre, des véhicules à roues et à chenilles, ainsi que de nombreux objets personnels, des photos, documents et cartes. La pièce-mâtresse est sans doute la représentation minutieuse de la traversée de la Sûre près de Diekirch le 18 janvier 1945 par des unités de la 5^e division d'infanterie U.S.



Le MNHM est ouvert comme suit:

du 1 janvier - 31 mars: chaque jour de 14-18 hrs.
du 1 avril - 1 novembre: chaque jour de 10-18 hrs.
du 2 novembre - 31 décembre: chaque jour de 14-18 hrs.
Dernier ticket vendu: 17.15 hrs.

